



اؤتوريتي مونيتاري بروني دارالسلام  
AUTORITI MONETARI BRUNEI DARUSSALAM

### **Fit and Proper Checklist** **Semakan Kelayakan dan Kesesuaian**

This checklist is to be completed by the applicant to enable the Authority to conduct its “Fit and Proper Criteria” assessment as laid out in AMBD’s **Guidelines on Fit and Proper Criteria for Key Responsible Persons and Key Persons in Control Functions in Insurance and Takaful**.

*Semakan ini untuk dilengkapkan oleh pemohon untuk membolehkan Pihak Autoriti menjalankan penilaian “Kriteria Kelayakan dan Kesesuaian” seperti yang telah ditetapkan di bawah “Garispandu AMBD bagi Kriteria Kelayakan dan Kesesuaian untuk individu-individu yang mempunyai tanggungjawab utama dan individu-individu dalam fungsi utama bagi Insurans dan Takaful.”*

If the answer to any of the following questions is in the affirmative, attach annexes and supporting documents, where appropriate, to provide all relevant particulars. If there is any doubt with respect to any part of this section, please provide all relevant information to demonstrate that you are considered to be a fit and proper person.

*Jika jawapan bagi soalan-soalan berikut adalah pasti, sila lampirkan dokumen sokongan, dan jika bersesuaian, untuk menyediakan kesemua butir-butir yang relevan. Jika terdapat sebarang keraguan terhadap mana-mana bahagian seksyen dari borang ini, sila beri semua maklumat relevan yang menunjukkan bahawa awda di anggap sebagai seseorang yang berkelayakkan dan bersesuaian.*

#### **Honesty, Integrity and Reputation**

*Kejujuran, integriti dan reputasi*

<b>QUESTION SOALAN</b>	<b>YES YA</b>	<b>NO TIDAK</b>
<p>1. Have you at any time been convicted of any felony or crime by any court or competent jurisdiction, including civil or military (excluding traffic offence) that relates to your honesty and/or integrity unless you subsequently have been restored to good standing?</p> <p><i>Adakah awda pernah didakwa di atas sebarang jenayah atau kesalahan oleh mana-mana Mahkamah atau jurisdiksi lainnya, termasuk Mahkamah Sivil atau tentera (kecuali kesalahan trafik lalulintas) yang berkaitan dengan kejujuran awda dan/atau integriti melainkan kedudukan awda telahpun pulih semula?</i></p>		

If yes, please give full particulars of the court by which you were convicted, the offence and the penalty imposed and the date of conviction as well as evidence of having been restored to good standing.

*Jika ya, sila berikan keterangan penuh Mahkamah yang telah mensabitkan awda, kesalahan dan penalti yang telah dikenakan dan juga tarikh sabitan serta bukti kedudukan awda telahpun pulih semula.*

2. Have you been licensed, registered or approved under any law in any jurisdiction which requires licensing, registration or approval in relation to any regulated activity?

*Adakah awda pernah berlesen, berdaftar, atau dibenarkan di bawah mana-mana undang-undang dari jurisdiksi lainnya yang memerlukan perlesenan, pendaftaran, atau kebenaran yang berkaitan dengan sebarang aktiviti yang dikawalselia?*

If yes, please list all applications showing whether they have been successful or unsuccessful.

*Jika ya, sila senaraikan permohonan yang pernah awda pohonkan sama ada ianya berjaya atau tidak.*

3. Have you ever been refused the right or restricted in your right to carry on any trade, business or profession for which a specific licence, registration or other authorisation is required by law in any jurisdiction?

*Pernahkah permohonan awda di tolak atau dihadkan dari menjalankan sebarang perniagaan atau kerjaya yang memerlukan lesen dan pendaftaran khas atau yang memerlukan kebenaran oleh undang-undang dari jurisdiksi lainnya?*

If yes, please give full particulars of the action taken, where and when it took place and the identity of the party having taken this action.

*Jika ya, sila berikan keterangan penuh keatas tindakan yang di ambil, di mana dan bila ianya berlaku serta identiti mereka yang mengambil tindakan tersebut.*

<p>4. Have you contravened any financial services legislation or been the subject of any disciplinary proceedings, investigations and/or fines by a governmental, professional or other regulatory body or association?  <i>Adakah awda pernah melanggar mana-mana undang-undang dari perkhidmatan kewangan atau pernah menjalani prosiding tatatertib, siasatan dan/atau saman oleh pihak Kerajaan, ahli professional atau badan-badan regulatori mahupun persatuan?</i></p>		
<p>If yes, please give full particulars of the action taken, where and when it took place and identity of the party having taken this action.  <i>Jika ya, sila berikan keterangan penuh keatas tindakan yang telah di ambil, di mana dan bila ianya berlaku serta identiti mereka yang mengambil tindakan tersebut.</i></p>		
<p>5. Have you been the subject of any adverse finding in a civil action by any court or competent jurisdiction, relating to fraud?  <i>Adakah awda pernah disabitkan berikutan penemuan lain oleh mana-mana Mahkamah atau bidang kuasa kompeten, berkaitan dengan penipuan?</i></p>		
<p>If yes, please give full particulars of the court by which you were convicted, the offence and the penalty imposed and the date of conviction.  <i>Jika ya, sila berikan keterangan penuh Mahkamah yang awda pernah disabit, dengan kesalahan dan juga penalti yang dikenakan serta tarikh sabitan.</i></p>		
<p>6. Have you been the subject of any adverse finding in a civil action by any court or competent jurisdiction, relating to misfeasance or other misconduct in connection with the formation or management of a corporation or partnership?  <i>Adakah awda pernah di dakwa dan di ambil tindakan sivil oleh mana-mana</i></p>		

<p><i>Mahkamah atau bidang kuasa kompeten dari jurisdiksi lainnya, berkaitan dengan ketidakjujuran atau salahlaku yang berkaitan dengan penubuhan atau pengurusan syarikat perbadanan atau perkongsian?</i></p>		
<p>If yes, please give full particulars of the court by which you were convicted, the offence and the penalty imposed and the date of conviction.  <i>Jika ya, sila berikan keterangan penuh Mahkamah yang awda pernah disabit, dengan kesalahan dan juga penalti yang dikenakan serta tarikh sabitan.</i></p>		
<p>7. Has any body corporate, partnership or unincorporated institution to which you have been associated with as a director, controller, manager or company secretary contravened any financial services legislation or been the subject of any disciplinary proceedings, investigations and/or fines by a governmental, professional or other regulatory body or association?  <i>Adakah mana-mana badan pertubuhan, perkongsian, atau institusi yang tidak diperbadankan yang awda pernah dikaitkan sebagai Pengarah, Pemegang saham, Pegawai atau Setiausaha syarikat, telah melanggar sebarang undang-undang perkhidmatan kewangan atau pernah dikenakan tindakan disiplin, siasatan dan/atau denda oleh pihak Kerajaan, profesional atau badan kawalselia mahupun pertubuhan yang lainnya?</i></p>		
<p>If yes, please give full particulars of the action taken, where and when it took place and the identity of the party having taken this action.  <i>Jika ya, sila berikan keterangan penuh keatas tindakan yang telah di ambil, di mana dan bila ianya berlaku serta identiti mereka yang mengambil tindakan tersebut.</i></p>		
<p>8. Have you been a director, partner, substantial shareholder or concerned in the management of a business that has gone into insolvency, liquidation or administration during the period when, or within a period of one year after, you were a director, partner, substantial shareholder or concerned in the management of the business, whether in Brunei Darussalam or elsewhere?  <i>Pernahkah awda menjadi seorang Pengarah, rakan kongsi, pemegang saham utama ataupun pernah memegang jawatan pengurusan di syarikat perniagaan yang mengalami ketidaksolvenan, pembubaran atau mempunyai masalah pentadbiran dalam tempoh satu tahun setelah awda memegang jawatan tersebut, sama ada ianya di Negara Brunei Darussalam atau di tempat lain?</i></p>		

<p>If yes, please give full particulars of the business, position, where and when it took place.  <i>Jika ya, sila berikan keterangan penuh jenis perniagaan, jawatan, tempat dan di mana ianya berlaku.</i></p>		
<p>9. Have you been disqualified from acting as a director or disqualified from acting in any managerial capacity, whether in Brunei Darussalam or elsewhere?  <i>Pernahkah awda dibatalkan dari memegang jawatan sebagai Pengarah atau dari mana-mana jawatan pengurusan sama ada di Negara Brunei Darussalam atau di tempat lain?</i></p>		
<p>If yes, please give full particulars of the action taken, where and when it took place.  <i>Jika ya, sila berikan keterangan penuh tindakan yang di ambil, tempat dan di mana ianya berlaku.</i></p>		

### Financial Soundness

#### *Kekukuhan Kewangan*

QUESTION	YES	NO
<p>1. Have you been adjudged bankrupt by a court?  <i>Adakah awda pernah diistiharkan mufliis oleh Mahkamah?</i></p>		
<p>If yes, please give full particulars of the action taken, where and when it took place and provide evidence that you have met your obligations in the last 10 years and have achieved economic accomplishments.  <i>Jika ya, sila berikan keterangan penuh tindakan yang di ambil, tempat dan di mana ianya berlaku dan sertakan juga bukti-bukti yang awda telah mematuhi kewajipan tersebut dalam tempoh 10 tahun kebelakangan berserta sebarang pencapaian dalam mengembalikan semula ekonomi awda.</i></p>		

<p>2. Have you been or are you unable to fulfill any of your financial obligations, whether in Brunei Darussalam or elsewhere?  <i>Adakah awda pernah atau tidak dapat memenuhi sebarang kewajipan kewangan sama ada di negara ini atau di tempat lainnya?</i></p>		
<p>If yes, please give full particulars of the action taken, where and when it took place and provide evidence that you have met all your obligations in the last 10 years and have achieved economic accomplishments.  <i>Jika ya, sila berikan keterangan penuh tindakan yang di ambil, tempat dan di mana ianya berlaku dan sertakan juga bukti-bukti yang awda telah mematuhi kewajipan tersebut dalam tempoh 10 tahun yang lalu berserta sebarang pencapaian dalam mengembalikan semula ekonomi awda.</i></p>		
<p>3. Have you been or are you subject to any judgment debt which is unsatisfied, either in whole or in part, whether in Brunei Darussalam or elsewhere?  <i>Adakah awda pernah mengalami sebarang penghakiman mengenai hutang dan tidak berpuas hati secara keseluruhannya atau sebahagiannya, sama ada di Negara Brunei Darussalam atau di tempat lain?</i></p>		
<p>If yes, please give full particulars of the action taken, where and when it took place.  <i>Jika ya, sila berikan keterangan penuh tindakan yang di ambil, tempat dan di mana ianya berlaku.</i></p>		
<p>4. Provide the name and address of one or more bankers as a reference for the Authority to obtain information on the conduct of your financial affairs over the past 5 years:  <i>Sila berikan nama-nama dan alamat perbankan awda sebagai rujukan pihak Autoriti untuk mendapatkan maklumat mengenai dengan kelakuan hal ehwal kewangan awda sepanjang 5 tahun kebelakangan:</i></p>		

## **DECLARATION**

### **PENGAKUAN**

1. I certify that the information in this Form is accurate and complete to the best of my knowledge and belief and that there are no other facts relevant to this application of which the Authority should be aware.

*Saya mengesahkan bahawa kesemua maklumat di dalam borang ini adalah tepat dan diisi dengan lengkap dan percaya bahawa tidak ada fakta yang lain berkaitan dengan permohonan ini di mana pihak Autoriti perlu ambil tahu.*

2. I authorise the Authority to make such enquiries and seek further information it deems necessary in considering this application for the approval to carry out insurance business / takaful business as life insurance agent/family Takaful agent.

*Saya membenarkan pihak Autoriti untuk membuat sebarang persoalan dan mencari maklumat lanjut dalam mempertimbangkan permohonan saya bagi meluluskan permohonan saya untuk menjalankan perniagaan insurans/takaful sebagai ejen insurans nyawa/ejen takaful keluarga.*

3. I am aware that it is an offence under Section 78(b) of the Insurance Order, 2006; Section 79(b) of the Takaful Order, 2008; and any regulations issued thereunder to provide to the Authority any information which is false or misleading.

*Saya sedar adalah menjadi satu kesalahan di bawah bab 78(b) Perintah Insurans, 2006; bab 79(b) Perintah Takaful, 2008 dan dari mana-mana Peraturan yang dikeluarkan di bawah ini untuk memberikan maklumat-maklumat palsu atau mengelirukan kepada pihak Autoriti.*

4. I also confirm that I will not assume the responsibilities for which this application is being submitted prior to obtaining such approval.

*Saya juga mengesahkan bahawa saya tidak akan memikul sebarang tanggungjawab sebelum permohonan ini dihantar untuk mendapatkan kebenaran.*

5. Should my application be approved by the Authority, I undertake to comply with all relevant provisions of the Insurance Order, 2006, Takaful Order, 2008 and Regulations and Rules issued by the Authority.

*Sekiranya permohonan saya diluluskan oleh pihak Autoriti, saya berjanji untuk mematuhi segala peruntukan berkaitan dengan Perintah Insurans, 2006, Perintah Takaful, 2008 dan Peraturan-Peraturan dan kaedah-kaedah yang dikeluarkan oleh pihak Berkuasa.*

6. I undertake to inform the Authority and the licensee of any changes material to the application which arise while the Authority is considering this Form. I further undertake that, in the event that the status being sought is granted, I will notify the Authority and the licensee of any material changes to or affecting the completeness or accuracy

of, the information provided in this Form as soon as possible, but in any event no later than 21 days from the day that the changes come to my attention.

*Saya berjanji untuk memaklumkan kepada pihak Autoriti dan pemegang lesen akan sebarang perubahan yang material ke atas borang permohonan ini yang timbul semasa pihak Autoriti mempertimbangkan permohonan ini. Saya seterusnya bersetuju bahawa, sekiranya permohonan ini diluluskan, saya akan memaklumkan kepada pihak Authority dan pemegang lesen ke atas sebarang perubahan yang material atau yang menjejaskan kesempurnaan dan ketepatan maklumat yang diberikan dalam borang ini dengan secepat mungkin, selewat-lewatnya 21 hari dari tarikh jika perubahan datang ke pengetahuan saya.*

---

Name of applicant (please print name)

*Nama pemohon*

Signature of applicant  
(Please use blue ink)

*Tandatangan pemohon  
(Sila gunakan dakwat biru)*

Date

*Tarikh*